

ПОПРАВочный ДОКУМЕНТ  
К УСТАВУ МЕЖДУНАРОДНОГО  
СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ\*  
(ЖЕНЕВА, 1992 г.),

**поправленному**  
**Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.)**  
**и**  
**Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.)**  
  
**(Поправки, принятые**  
**Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.))**

---

## **ЧАСТЬ I. Предисловие**

В силу и во исполнение соответствующих положений Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленного Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), в частности положений, содержащихся в статье 55 Устава, Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Марракеш, 2002 г.) приняла нижеследующие поправки к указанному Уставу:

---

\* В соответствии с Резолюцией 70 (Пересм. Марракеш, 2002 г.) относительно введения принципа равноправия полов в деятельность МСЭ, язык, используемый в тексте основных документов Союза (Устава и Конвенции), должен считаться нейтральным в гендерном отношении.

4

У/Ст. 8

## ГЛАВА I

**Основные положения**

## СТАТЬЯ 8

**Полномочная конференция**

- MOD 51 c) в свете своих решений, принятых на основе отчетов,  
ПК-98 упомянутых в п. 50, выше, разрабатывает Стратегический план Союза, а также основы бюджета Союза и устанавливает соответствующие финансовые пределы на период до следующей Полномочной конференции, после рассмотрения всех соответствующих аспектов деятельности Союза в течение этого периода;
- MOD 58A jbis) принимает и вносит поправки в Общий регламент  
ПК-98 конференций, ассамблей и собраний Союза;

## СТАТЬЯ 9

**Принципы, касающиеся выборов, и связанные с ними вопросы**

- (MOD) 61 a) Государства – Члены Союза, являющиеся Членами Совета, избирались с должным учетом необходимости справедливого распределения мест в Совете между всеми районами мира;
- MOD 62 b) Генеральный секретарь, заместитель Генерального  
ПК-94 секретаря и директора Бюро избирались из кандидатов, предложенных Государствами – Членами Союза из своих граждан, и чтобы они были гражданами различных Государств – Членов Союза и при их избрании должным образом учитывалось справедливое географическое распределение между районами мира, а также должным образом учитывались принципы, изложенные в п. 154 настоящего Устава;

## У/Ст. 10

5

- MOD 63** c) члены Радиорегламентарного комитета избирались в своем личном качестве из кандидатов, предложенных Государствами – Членами Союза из своих граждан. Каждое Государство – Член Союза может предложить только одного кандидата. Члены Радиорегламентарного комитета не должны быть гражданами того же Государства – Члена Союза, что и Директор Бюро радиосвязи; при их избрании надлежащим образом должны учитываться принцип справедливого географического распределения между всеми районами мира и принципы, изложенные в п. 93 настоящего Устава.
- ПК-94**  
**ПК-98**
- MOD 64** 2 Положения, касающиеся вступления в должность, объявления вакансий и переизбрания, содержатся в Конвенции.

## СТАТЬЯ 10

## Совет

- (MOD) 66** 2) Каждое Государство – Член Союза, являющееся Членом Совета, назначает для участия в Совете лицо, которому могут помогать один или несколько советников.
- SUP\* 67**
- MOD 70** 2) Руководствуясь общими указаниями Полномочной конференции, Совет рассматривает основные вопросы политики в области электросвязи, с тем чтобы политический курс и стратегия Союза полностью соответствовали меняющимся условиям электросвязи.
- ПК-98**
- ADD 70A** 2bis) Совет составляет отчет по политике и по стратегическому планированию, которые рекомендуются Союзу, а также по их финансовым последствиям, используя соответствующие данные, подготовленные Генеральным секретарем согласно п. 74А, ниже.

6

У/Ст. 11

## СТАТЬЯ 11

**Генеральный секретариат**

**MOD 74A** *b)* с помощью Координационного комитета подготавливает и **ПК-98** предоставляет Государствам – Членам Союза и Членам Секторов конкретные материалы, которые могут быть необходимы для разработки отчета по политике и стратегическому плану Союза, и координирует выполнение этого плана; данный отчет представляется на рассмотрение Государствам – Членам Союза и Членам Секторов на двух последних запланированных Советом очередных сессиях, которые предшествуют полномочной конференции;

У/Ст. 14

7

## ГЛАВА II

**Сектор радиосвязи**

## СТАТЬЯ 14

**Радиорегламентарный комитет**

- MOD 95 a)     принятие внутреннего регламента, включающего  
ПК-98           технические характеристики, в соответствии с Регламентом  
                  радиосвязи и с любыми решениями, которые могут быть  
                  приняты компетентными конференциями радиосвязи.  
                  Внутренний регламент используется Директором и Бюро  
                  при применении Регламента радиосвязи для регистрации  
                  частотных присвоений, заявленных Государствами –  
                  Членами Союза. Внутренний регламент разрабатывается  
                  прозрачным образом и является открытым для  
                  комментариев администраций, и, в случае продолжающихся  
                  разногласий, вопрос передается на следующую всемирную  
                  конференцию радиосвязи;

8

ADD

## ГЛАВА IVА

ADD

### Методы работы Секторов

ADD 145A

Ассамблея радиосвязи, всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи и всемирная конференция по развитию электросвязи могут устанавливать и принимать методы работы и процедуры для управления деятельностью соответствующих Секторов. Эти методы работы и процедуры не должны противоречить настоящему Уставу, Конвенции и Административным регламентам, и в частности пп. 246D–246H Конвенции.

## ГЛАВА V

**Другие положения, касающиеся  
деятельности Союза**

## СТАТЬЯ 28

**Финансы Союза**

**MOD 159D** *2ter* Расходы на проведение региональных конференций, **ПК-98** упомянутых в п. 43 настоящего Устава, погашаются:

**ADD 159E a)** всеми Государствами – Членами Союза из соответствующего района согласно их классам взносов;

**ADD 159F b)** Государствами – Членами Союза из других районов, участвующими в таких конференциях, в соответствии с их классами взносов;

**ADD 159G c)** уполномоченными Членами Секторов и другими уполномоченными организациями, принимающими участие в таких конференциях в соответствии с положениями Конвенции.

**MOD 161E** 4) С учетом пересмотренного проекта финансового плана **ПК-98** полномочная конференция устанавливает, как можно скорее, окончательный верхний предел величины единицы взноса и определяет дату, которая должна соответствовать одному из дней предпоследней недели работы полномочной конференции и к которой Государства – Члены Союза, по предложению Генерального секретаря, должны объявить окончательно выбранный ими класс взносов.

10

У/Ст. 32

## СТАТЬЯ 32

**MOD            Общий регламент конференций, ассамблей  
и собраний Союза**

**MOD 177**    1       Принятый Полномочной конференцией Общий регламент  
**ПК-98** конференций, ассамблей и собраний Союза применяется для подготовки конференций и ассамблей, а также для организации работы и ведения прений на конференциях, ассамблеях и собраниях Союза, как и для выборов Государств – Членов Союза в Совет, Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря, директоров Бюро Секторов и членов Радиорегламентарного комитета.

**MOD 178**    2       Конференции, ассамблеи и Совет могут принимать такие  
**ПК-98** постановления, которые они считают необходимыми в дополнение к положениям Главы II Общего регламента конференций, ассамблей и собраний Союза. Однако эти дополнительные постановления должны соответствовать положениям настоящего Устава, Конвенции и вышеуказанной Главы II; те дополнительные постановления, которые принимаются конференциями или ассамблеями, публикуются в качестве документов соответствующих конференций или ассамблей.

У/Ст. 44

11

## ГЛАВА VII

### Особые положения, относящиеся к радиосвязи

#### СТАТЬЯ 44

##### **Использование радиочастотного спектра, орбиты геостационарных спутников и других спутниковых орбит**

(MOD) 195 1 Государства – Члены Союза должны стараться ограничить количество частот и ширину используемого спектра до минимума, требующегося для обеспечения удовлетворительной работы необходимых служб. С этой целью они должны внедрять в кратчайшие сроки новейшие технические достижения.

12

У/Ст. 50

## ГЛАВА VIII

### **Отношения с Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и государствами, не являющимися членами Союза**

#### СТАТЬЯ 50

##### **Отношения с другими международными организациями**

**MOD 206**      В целях осуществления полной международной координации в области электросвязи Союзу следует сотрудничать с международными организациями, имеющими связанные с ним интересы и деятельность.

У/Ст. 55

13

## ГЛАВА IX

**Заключительные положения**

## СТАТЬЯ 55

**Положения по внесению поправок в настоящий Устав**

- MOD 224** 1 Каждое Государство – Член Союза может предложить  
**ПК-98** любую поправку к настоящему Уставу. Для того чтобы такое предложение могло быть своевременно направлено всем Государствам – Членам Союза и рассмотрено ими, Генеральный секретарь должен получить его не позднее чем за восемь месяцев до даты, установленной для открытия Полномочной конференции. Генеральный секретарь должен как можно скорее и не позднее шести месяцев до этой последней даты опубликовать такое предложение для сведения всех Государств – Членов Союза.
- MOD 228** 5 Должен применяться Общий регламент конференций,  
**ПК-98** ассамблей и собраний Союза, если не указано иначе в предыдущих пунктах настоящей статьи, которые имеют большую силу.

## СТАТЬЯ 58

**Вступление в силу и связанные с ним вопросы**

- MOD 238** 1 Настоящий Устав и Конвенция, принятые Дополнительной  
полномочной конференцией (Женева, 1992 г.), вступают в силу  
1 июля 1994 г. между Государствами – Членами Союза, которые  
депонировали до этой даты документ ратификации, принятия,  
утверждения или присоединения.

14

## ЧАСТЬ II. Дата вступления в силу

Поправки, содержащиеся в настоящем документе, в их совокупности и в виде единого поправочного документа вступают в силу 1 января 2004 года между Государствами – Членами Союза, являющимися на эту дату сторонами Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), которые депонировали до этой даты свои акты о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к настоящему поправочному документу.

---

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** соответствующие полномочные представители подписали подлинник настоящего поправочного документа к Уставу Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленному Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.).

Совершено в Марракеше 18 октября 2002 года.

ПОПРАВОЧНЫЙ ДОКУМЕНТ К КОНВЕНЦИИ  
МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА  
ЭЛЕКТРОСВЯЗИ\*  
(ЖЕНЕВА, 1992 г.),  
  
**поправленной**  
**Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.)**  
**и**  
**Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.)**  
  
**(Поправки, принятые**  
**Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.))**

---

## ЧАСТЬ I. Предисловие

В силу и во исполнение соответствующих положений Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленной Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), в частности положений, содержащихся в статье 42 Конвенции, Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Марракеш, 2002 г.) приняла нижеследующие поправки к указанной Конвенции:

---

\* В соответствии с Резолюцией 70 (Пересм. Марракеш, 2002 г.) относительно введения принципа равноправия полов в деятельность МСЭ, язык, используемый в тексте основных документов Союза (Устава и Конвенции), должен считаться нейтральным в гендерном отношении.

26

К/Ст. 2

## ГЛАВА I

## Деятельность Союза

## РАЗДЕЛ 1

## СТАТЬЯ 2

## Выборы и связанные с ними вопросы

**Совет**

- (MOD) 11 а) если Государство – Член Союза, являющееся Членом Совета, не было представлено на двух последовательных обычных сессиях Совета;

**Члены Радиорегламентарного комитета**

- (MOD) 21 2 Если в период между двумя полномочными конференциями член Комитета подает в отставку или более не в состоянии исполнять свои обязанности, Генеральный секретарь, при консультациях с директором Бюро радиосвязи, обращается к Государствам – Членам Союза заинтересованного района с просьбой выдвинуть кандидатов для избрания взамен него на следующей сессии Совета. Однако, если вакансия открывается более чем за 90 дней до сессии Совета или после сессии Совета, которая предшествует следующей полномочной конференции, заинтересованное Государство – Член Союза назначает в кратчайший срок и в течение 90 дней преемника, который также должен являться гражданином этой страны и который занимает эту должность вплоть до вступления в нее нового члена, избранного Советом, или до вступления в должность новых членов Комитета, избранных следующей полномочной конференцией, в зависимости от случая. Преемник может быть избран Советом или Полномочной конференцией, в зависимости от случая.

**К/Ст. 3**

27

**MOD 22** 3 Считается, что член Радиорегламентарного комитета далее не в состоянии исполнять свои обязанности после трех последовательных случаев отсутствия на заседаниях Комитета. После консультаций с председателем Комитета, а также с членами Комитета и заинтересованным Государством – Членом Союза Генеральный секретарь объявляет о существовании вакантной должности и предпринимает действия, указанные в п. 21, выше.

**СТАТЬЯ 3****Другие конференции и ассамблеи**

**MOD 47** 7 При опросах, о которых говорится в пп. 42, 46, 118, 123 и **ПК-98** 138 настоящей Конвенции, а также в пп. 26, 28, 29, 31 и 36 Общего регламента конференций, ассамблей и собраний Союза, Государства – Члены Союза, которые не ответили в срок, установленный Советом, считаются не принимавшими участия в опросе и, следовательно, не учитываются при подсчете большинства. Если количество ответов не превышает половины опрошенных Государств – Членов Союза, то проводится повторный опрос, результаты которого являются окончательными независимо от числа поданных голосов.

**РАЗДЕЛ 2****СТАТЬЯ 4****Совет**

**MOD 57** 6 Союз оплачивает только связанные с исполнением **ПК-98** обязанностей на сессиях Совета дорожные расходы, суточные и расходы по страхованию представителя каждого Государства – Члена Совета, относящегося к категории развивающихся стран, список которых составлен Программой развития Организации Объединенных Наций.

28

К/Ст. 4

**MOD 60A** *9bis* Государство – Член Союза, не являющееся Государством –  
**ПК-98** Членом Совета, может, если оно предварительно уведомило об этом Генерального секретаря, направить за свой счет одного наблюдателя на заседания Совета, его комитетов и его рабочих групп. Наблюдатель не имеет права участвовать в голосовании.

**ADD 60B** *9ter* При соблюдении условий, установленных Советом, в том числе в отношении численности и порядка назначения наблюдателей, Члены Секторов могут быть представлены в качестве наблюдателей на заседаниях Совета, его комитетов и его рабочих групп.

**ADD 61A** *10bis* Неизменно соблюдая финансовые ограничения, установленные Полномочной конференцией, Совет может, при необходимости, пересматривать и обновлять стратегический план, являющийся основой соответствующих оперативных планов, и надлежащим образом информировать об этом Государства – Члены Союза и Членов Секторов.

**ADD\* 61B** *10ter* Совет устанавливает свой собственный внутренний регламент.

**ADD 62A** 1) получает и рассматривает соответствующие данные для стратегического планирования, которые предоставляются Генеральным секретарем, как указано в п. 74А Устава, и начиная с предпоследней обычной сессии Совета, предшествующей следующей полномочной конференции, приступает к разработке проекта нового стратегического плана Союза, опираясь на предложения Государств – Членов Союза и Членов Секторов, а также консультативных групп Секторов, и представляет согласованный проект нового стратегического плана не менее чем за четыре месяца до этой полномочной конференции;

**ADD 62B** *1bis*) устанавливает график разработки стратегического и финансового планов Союза, а также оперативных планов для каждого Сектора и для Генерального секретариата, который позволит надлежащим образом увязать эти планы;

## К/Ст. 4

29

- MOD 73** 7) рассматривает и утверждает двухгодичный бюджет
- ПК-98** Союза и рассматривает предварительный бюджет (включенный в отчет о финансовой деятельности, подготавливаемый Генеральным секретарем согласно п. 101 настоящей Конвенции) на двухгодичный период, следующий за данным бюджетным периодом, с учетом решений Полномочной конференции относительно п. 50 Устава и пределов расходов, установленных Полномочной конференцией согласно п. 51 Устава; осуществляет строжайшую экономию, но с учетом обязательств Союза в возможно более короткий срок достигнуть удовлетворительных результатов. Поступая таким образом, Совет учитывает приоритеты, установленные Полномочной конференцией и отраженные в стратегическом плане Союза, мнение Координационного комитета, содержащееся в отчете Генерального секретаря, упомянутом в п. 86 настоящей Конвенции, а также отчет о финансовой деятельности, упомянутый в п. 101 настоящей Конвенции;
- MOD 79** 13) с согласия большинства Государств – Членов Союза
- ПК-98** принимает все необходимые меры для временного разрешения вопросов, не предусмотренных Уставом, настоящей Конвенцией и Административными регламентами, урегулирование которых не может быть отложено до следующей компетентной конференции;
- MOD 81** 15) направляет Государствам – Членам Союза в течение
- ПК-98** 30 дней после каждой своей сессии краткие отчеты о проделанной Советом работе, а также другие документы, которые он считает полезными;

30

К/Ст. 5

## РАЗДЕЛ 3

## СТАТЬЯ 5

**Генеральный секретариат**

**MOD 87A** *dbis*) ежегодно составляет скользящий четырехгодичный  
**ПК-98** оперативный план деятельности, которую необходимо  
осуществить персоналу Генерального секретариата в  
соответствии со стратегическим планом, охватывающий  
очередной год и последующий трехгодичный период,  
включая финансовые последствия; этот четырехгодичный  
оперативный план подлежит рассмотрению в  
консультативных группах всех трех Секторов, а также  
ежегодному рассмотрению и утверждению Советом;

## РАЗДЕЛ 4

## СТАТЬЯ 6

**Координационный комитет**

**(MOD) 111** 4 Отчет о работе Координационного комитета составляется и  
передается Государствам – Членам Союза, являющимся Членами  
Совета, по их просьбе.

К/Ст. 8

31

## РАЗДЕЛ 5

**Сектор радиосвязи**

## СТАТЬЯ 8

**Ассамблея радиосвязи**

- ADD 129A** *1bis* Ассамблея радиосвязи уполномочена принимать методы работы и процедуры для управления деятельностью Сектора в соответствии с п. 145А Устава.
- ADD 136A** 7) решает вопрос о необходимости сохранения, роспуска или создания других групп и назначает их председателей и заместителей председателей;
- ADD 136B** 8) устанавливает круг ведения для групп, упомянутых в п. 136А, выше; такие группы не принимают вопросы или рекомендации.
- MOD 137A** 4 Ассамблея радиосвязи может поручать Консультативной  
**ПК-98** группе по радиосвязи конкретные вопросы, относящиеся к ее компетенции, за исключением тех, которые относятся к процедурам, содержащимся в Регламенте радиосвязи, с указанием мер, которые необходимо принять для их решения.

## СТАТЬЯ 10

**Радиорегламентарный комитет**

- MOD 140** 2 В дополнение к своим функциям, описанным в статье 14 Устава, Комитет:
- 1) рассматривает отчеты Директора Бюро радиосвязи по исследованиям вредных помех, осуществленным по просьбе одной или нескольких заинтересованных администраций, и формулирует необходимые рекомендации;
  - 2) рассматривает, кроме того, независимо от Бюро радиосвязи, по просьбе одной или нескольких заинтересованных администраций апелляции на решения, принятые Бюро радиосвязи в области присвоений частот.

32

## К/Ст. 11А

- MOD 141** 3 Члены Комитета участвуют с правом совещательного голоса в конференциях радиосвязи. В таком случае они не могут участвовать в этих конференциях в качестве членов своих национальных делегаций.
- ADD 141A** 3bis Два назначенных Комитетом члена Комитета участвуют с правом совещательного голоса в полномочных конференциях и ассамблеях радиосвязи. В таких случаях два назначенных Комитетом члена не могут участвовать в этих конференциях или ассамблеях в качестве членов своих национальных делегаций.
- ADD 142A** 4bis Члены Комитета, когда они исполняют свои обязанности для Союза или когда они находятся в командировках в интересах Союза, как установлено в Уставе и Конвенции, пользуются такими же должностными привилегиями и иммунитетами, какие предоставляются избираемым служащим Союза каждым Государством – Членом Союза, при условии что они не нарушают соответствующих положений национальных законов или других законов, действующих в каждом Государстве – Члене Союза. Эти должностные привилегии и иммунитеты предоставляются членам Комитета в интересах Союза, а не для их личной выгоды. Союз может и должен снимать иммунитет, предоставленный тому или иному члену Комитета, во всех случаях, когда Союз сочтет, что этот иммунитет препятствует надлежащему отправлению правосудия и когда его снятие не противоречит интересам Союза.
- MOD 145** 2) Комитет обычно проводит не более четырех собраний в год продолжительностью не более пяти рабочих дней, как правило, в месте пребывания Союза, на которых должны присутствовать по меньшей мере две трети его членов, и может осуществлять свою деятельность с использованием современных средств связи. Тем не менее, если он сочтет это необходимым и в зависимости от рассматриваемых вопросов, Комитет может увеличить число своих собраний. В исключительных случаях продолжительность собраний может достигать двух недель.

## К/Ст. 11А

33

## СТАТЬЯ 11А

**ПК-98            Консультативная группа по радиосвязи**

**MOD 160A** 1        Консультативная группа по радиосвязи открыта для  
**ПК-98** представителей администраций Государств – Членов Союза и  
представителей Членов Сектора, а также для председателей  
исследовательских комиссий и других групп и должна действовать  
через Директора.

**MOD 160C**        1) рассматривает приоритеты, программы, действия,  
**ПК-98** финансовые и стратегические вопросы, касающиеся ассамблей  
радиосвязи, исследовательских комиссий и других групп и  
подготовки конференций радиосвязи, а также любые конкретные  
вопросы, порученные ей какой-либо конференцией Союза,  
ассамблей радиосвязи или Советом;

**ADD 160CA**        *1bis*) рассматривает ход осуществления оперативного плана  
за предыдущий период с целью определения областей, в которых  
Бюро не достигло или не смогло достичь целей, установленных в  
этом плане, и предлагает Директору принять необходимые  
корректирующие меры;

**ADD 160I**        7)    подготавливает отчет для ассамблеи радиосвязи по  
вопросам, переданным ей в соответствии с п. 137А настоящей  
Конвенции, и передает его Директору для представления ассамблее.

## СТАТЬЯ 12

**Бюро радиосвязи**

**MOD 164** *a)*        координирует подготовительную работу исследовательских  
**ПК-98** комиссий, других групп и Бюро, сообщает Государствам –  
Членам Союза и Членам Сектора результаты этой  
подготовительной работы, собирает их комментарии и  
представляет конференции сводный отчет, который может  
включать предложения регламентарного характера;

34

## К/Ст. 12

- MOD 165** *b)* по праву участвует, но с совещательным голосом, в прениях конференций радиосвязи, ассамблеи радиосвязи, исследовательских комиссий по радиосвязи и других групп. Директор принимает все необходимые меры по подготовке конференций радиосвязи и собраний Сектора радиосвязи при консультациях с Генеральным секретариатом в соответствии с положениями п. 94 настоящей Конвенции и, при необходимости, с другими Секторами Союза и в должной мере учитывая указания Совета по проведению такой подготовительной работы;
- MOD 169** *b)* распространяет среди всех Государств – Членов Союза внутренний регламент Комитета, собирает комментарии, представленные администрациями по данному вопросу, и передает их в Радиорегламентарный комитет;
- MOD 170** *c)* обрабатывает информационные материалы, полученные от администраций, в отношении применения соответствующих положений Регламента радиосвязи и региональных соглашений, а также относящихся к ним внутренних регламентов, и готовит их, по мере необходимости, для публикации в надлежащей форме;
- MOD 175** 3) координирует работу исследовательских комиссий по радиосвязи и других групп и несет ответственность за организацию этой работы;
- MOD 175B** 3ter) принимает практические меры по облегчению участия развивающихся стран в работе исследовательских комиссий по радиосвязи и других групп.  
**ПК-98**
- MOD 180** *d)* представляет всемирной конференции радиосвязи отчет о деятельности Сектора радиосвязи за период после последней конференции; если всемирная конференция радиосвязи не планируется, то отчет о деятельности Сектора, охватывающий период после последней конференции, представляется Совету и, для сведения, Государствам – Членам Союза и Членам Сектора;

## К/Ст. 13

35

- MOD 181A** *f)* ежегодно подготавливает скользящий четырехгодичный  
**ПК-98** оперативный план работ, которые должно проводить Бюро, чтобы помочь Сектору в целом, на период, охватывающий очередной год и последующий трехгодичный период, включая финансовые последствия этих мероприятий; этот четырехгодичный оперативный план рассматривается Консультативной группой по радиосвязи в соответствии со статьей 11А настоящей Конвенции и ежегодно рассматривается и утверждается Советом;

## РАЗДЕЛ 6

## Сектор стандартизации электросвязи

## СТАТЬЯ 13

**ПК-98** **Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи**

- ADD 184A** *1bis* Всемирная ассамблея по стандартизации электросвязи уполномочена принимать методы работы и процедуры для управления деятельностью Сектора в соответствии с п. 145А Устава.
- MOD 187** *a)* рассматривает отчеты исследовательских комиссий, подготовленные в соответствии с п. 194 настоящей Конвенции, и утверждает, изменяет или отклоняет проекты рекомендаций, содержащиеся в этих отчетах, а также рассматривает отчеты Консультативной группы по стандартизации электросвязи в соответствии с пп. 197Н и 197I настоящей Конвенции;  
**ПК-98**
- ADD 191bis** *f)* решает вопрос о необходимости сохранения, роспуска или учреждения других групп и назначает их председателей и заместителей председателей;
- ADD 191ter** *g)* устанавливает круг ведения для групп, упомянутых в п. 191*bis*, выше; такие группы не принимают вопросы или рекомендации.

36

**К/Ст. 14А**

- MOD 191В** 5 Председатель всемирной ассамблеи по стандартизации  
**ПК-98** электросвязи назначается правительством страны, в которой она созывается, или, если она проводится в штаб-квартире Союза, председатель избирается самой ассамблеей. Председателю помогают заместители председателя, избираемые ассамблеей.

**СТАТЬЯ 14А****ПК-98 Консультативная группа по стандартизации  
электросвязи**

- MOD 197А** 1 Консультативная группа по стандартизации электросвязи  
**ПК-98** открыта для представителей администраций Государств – Членов Союза и представителей Членов Сектора, а также для председателей исследовательских комиссий и других групп.

- ADD 197СА** *1bis*) рассматривает ход осуществления оперативного плана за предыдущий период с целью определения областей, в которых Бюро не достигло или не смогло достичь целей, установленных в этом плане, и предлагает Директору принять необходимые корректирующие меры;

**СТАТЬЯ 15****Бюро стандартизации электросвязи**

- MOD 200** *a)* ежегодно обновляет программу работы, принятую  
**ПК-98** всемирной ассамблеей по стандартизации электросвязи, при консультациях с председателями исследовательских комиссий по стандартизации электросвязи и других групп;

**К/Ст. 16****37**

- MOD 201** *b)* по праву участвует, но с совещательным голосом, в прениях  
**ПК-98** всемирных ассамблей по стандартизации электросвязи, исследовательских комиссий по стандартизации электросвязи и других групп. Директор принимает все необходимые меры по подготовке ассамблей и собраний Сектора стандартизации электросвязи при консультациях с Генеральным секретариатом, в соответствии с п. 94 настоящей Конвенции, и, при необходимости, с другими Секторами Союза и в должной мере учитывая указания Совета по проведению такой подготовительной работы;
- MOD 205A** *g)* ежегодно подготавливает скользящий четырехгодичный  
**ПК-98** оперативный план работ, которые должно проводить Бюро, чтобы помочь Сектору в целом, на период, охватывающий очередной год и последующий трехгодичный период, включая финансовые последствия мероприятий; этот четырехгодичный оперативный план рассматривается Консультативной группой по стандартизации электросвязи в соответствии со статьей 14А настоящей Конвенции и ежегодно рассматривается и утверждается Советом;

**РАЗДЕЛ 7****Сектор развития электросвязи****СТАТЬЯ 16****Конференция по развитию электросвязи**

- ADD 207A** 1 Всемирная конференция по развитию электросвязи уполномочена принимать методы работы и процедуры для управления деятельностью Сектора в соответствии с п. 145А Устава.
- ADD 209A** *abis)* решает вопрос о необходимости сохранения, роспуска или учреждения других групп и назначает их председателей и заместителей председателей;

38

**К/Ст. 17А**

- ADD 209B** *ater)* устанавливает круг ведения для групп, упомянутых в п. 209А, выше; такие группы не принимают вопросы или рекомендации.
- MOD 210** *b)* региональные конференции по развитию электросвязи рассматривают вопросы и приоритеты, относящиеся к развитию электросвязи с учетом потребностей и специфики соответствующего района; они могут также представлять рекомендации всемирным конференциям по развитию электросвязи;
- MOD 213А** 3 Конференция по развитию электросвязи может передавать  
**ПК-98** Консультативной группе по развитию электросвязи конкретные вопросы, относящиеся к ее компетенции, с указанием рекомендуемых действий по этим вопросам.

**СТАТЬЯ 17А****ПК-98****Консультативная группа  
по развитию электросвязи**

- MOD 215С** 1 Консультативная группа по развитию электросвязи  
**ПК-98** открыта для представителей администраций Государств – Членов Союза и представителей Членов Сектора, а также для председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий и других групп.
- ADD 215ЕА** *1bis)* рассматривает ход осуществления оперативного плана за предыдущий период с целью определения областей, в которых Бюро не достигло или не смогло достичь целей, установленных в этом плане, и предлагает Директору принять необходимые корректирующие меры.
- MOD 215JА** *6bis)* подготавливает отчет для всемирной конференции по развитию электросвязи по вопросам, порученным ей в соответствии с п. 213А настоящей Конвенции, и передает его Директору для представления конференции.

## СТАТЬЯ 18

ПК-98

**Бюро развития электросвязи**

- MOD 218** a) по праву участвует, но с совещательным голосом, в прениях конференций по развитию электросвязи, исследовательских комиссий по развитию электросвязи и других групп. Директор принимает все необходимые меры по подготовке конференций и собраний Сектора развития электросвязи при консультациях с Генеральным секретариатом в соответствии с п. 94 настоящей Конвенции и при необходимости с другими Секторами Союза и в должной мере учитывая указания Совета по проведению такой подготовительной работы;
- MOD 223A** g) ежегодно подготавливает скользящий четырехгодичный  
**ПК-98** оперативный план работ, которые должно проводить Бюро, чтобы помочь Сектору в целом, на период, охватывающий очередной год и последующий трехгодичный период, включая финансовые последствия этих мероприятий; этот четырехгодичный оперативный план рассматривается Консультативной группой по развитию электросвязи в соответствии со статьей 17А настоящей Конвенции и ежегодно рассматривается и утверждается Советом;

40

К/Ст. 23

## ГЛАВА II

MOD ПК-98

**Конкретные положения относительно конференций и ассамблей**

## СТАТЬЯ 23

MOD

**Допуск на полномочные конференции**

SUP\* 255–266

- (MOD) 267 1 На полномочные конференции допускаются:
- ADD 268A b) избираемые должностные лица, с правом совещательного голоса;
- ADD 268B c) Радиорегламентарный комитет в соответствии с п. 141А настоящей Конвенции, с правом совещательного голоса;
- MOD 269 d) наблюдатели от организаций, учреждений и следующих объединений:  
ПК-94
- ADD\* 269A i) Организации Объединенных Наций;
- ADD\* 269B ii) региональных организаций электросвязи, указанных в статье 43 Устава;
- ADD\* 269C iii) межправительственных организаций, эксплуатирующих спутниковые системы;
- ADD\* 269D iv) специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии;
- ADD\* 269E v) Членов Секторов, упомянутых в пп. 229 и 231 настоящей Конвенции, и организаций, имеющих международный характер, представляющих этих Членов.
- ADD 269F 2 Генеральный секретариат и три Бюро Союза представлены на конференции с правом совещательного голоса.

## К/Ст. 24

41

## СТАТЬЯ 24

## MOD Допуск на конференции радиосвязи

## SUP\* 270–275

(MOD) 276 1 На конференции радиосвязи допускаются:

(MOD) 278 b) наблюдатели от организаций и учреждений, указанных в пп. 269A–269D настоящей Конвенции;

MOD 279 c) наблюдатели от других международных организаций, приглашаемых правительством и допускаемых конференцией в соответствии с надлежащими положениями Главы I Общего регламента конференций, ассамблей и собраний Союза;

## SUP\* 281

(MOD) 282 e) наблюдатели от Государств – Членов Союза, участвующие  
ПК-98 без права голоса в региональной конференции радиосвязи района, к которому эти Государства – Члены Союза не относятся;

ADD\* 282A f) избираемые служащие с правом совещательного голоса, если на конференции обсуждаются вопросы, входящие в сферу их компетенции, и члены Радиорегламентарного комитета.

42

К/Ст. 25

## СТАТЬЯ 25

**MOD ПК-98 Допуск на ассамблеи радиосвязи,  
всемирные ассамблеи по стандартизации  
электросвязи и конференции  
по развитию электросвязи**

SUP\* 283–294

(MOD) 295 1 На ассамблею или конференцию допускаются:

MOD 297 b) наблюдатели от следующих организаций и учреждений:

SUP\* 298

ADD\* 298A i) региональных организаций электросвязи, упомянутых в статье 43 Устава;

ADD\* 298B ii) межправительственных организаций, эксплуатирующих спутниковые системы;

ADD\* 298C iii) любых других региональных или международных организаций, занимающихся вопросами, интересующими ассамблею или конференцию;

ADD\* 298D iv) Организации Объединенных Наций;

ADD\* 298E v) специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и Международного агентства по атомной энергии;

ADD\* 298F c) представители соответствующих Членов Секторов.

ADD 298G 2 Избираемые служащие, Генеральный секретариат и Бюро Союза, в зависимости от случая, представляются на ассамблее или конференции с правом совещательного голоса. Два члена Радиорегламентарного комитета, назначаемые этим Комитетом, участвуют в ассамблеях радиосвязи с правом совещательного голоса.

**К/Ст. 26****43**

SUP\* СТАТЬЯ 26

SUP\* СТАТЬЯ 27

SUP\* СТАТЬЯ 28

SUP\* СТАТЬЯ 29

SUP\* СТАТЬЯ 30

СТАТЬЯ 31

**Полномочия на конференциях**

**MOD 334** 5 Полномочия должны быть представлены в секретариат  
**ПК-98** конференции как можно раньше; с этой целью  
Государствам – Членам Союза следует направить свои полномочия  
до даты открытия конференции Генеральному секретарю, который  
передает их секретариату конференции сразу же после его  
создания. Комитету, определенному в п. 68 Общего регламента  
конференций, ассамблей и собраний Союза, поручается их проверка  
и представление пленарному заседанию отчета о своих выводах в  
срок, установленный таким заседанием. В ожидании решения  
пленарного заседания относительно полномочий любая делегация  
имеет право участвовать в работе конференции и голосовать от  
имени соответствующего Государства – Члена Союза.

44

К/Ст. 32

## ГЛАВА III

**Внутренний регламент**

## СТАТЬЯ 32

MOD

**Общий регламент конференций, ассамблей  
и собраний Союза**

- MOD 339A** 1      Общий регламент конференций, ассамблей и собраний  
**ПК-98**      Союза принимается Полномочной конференцией. Положения, определяющие процедуры внесения поправок в этот Регламент и вступления в силу поправок, содержатся в самом Регламенте.
- MOD 340** 2      Общий регламент конференций, ассамблей и собраний  
**ПК-98**      Союза применяется не в ущерб положениям, касающимся порядка внесения поправок и содержащимся в статье 55 Устава и в статье 42 настоящей Конвенции.

К/Ст. 33

45

## ГЛАВА IV

**Другие положения**

## СТАТЬЯ 33

**Финансы**

**MOD 476** 4 1) Организации, упомянутые в пп. 269А–269Е настоящей  
**ПК-94** Конвенции, и другие организации международного характера  
**ПК-98** (кроме тех, которые освобождены Советом на взаимной основе) и  
Члены Секторов, участвующие, согласно соответствующим  
положениям настоящей Конвенции, в полномочной конференции,  
конференции, ассамблее, или собрании Сектора Союза, или во  
всемирной конференции по международной электросвязи, несут  
свою долю расходов конференций, ассамблей и собраний, в  
которых они участвуют, на основе затрат этих конференций и  
собраний и в соответствии с Финансовым регламентом. Тем не  
менее с Членов Секторов не взимается отдельная плата за участие в  
конференции, ассамблее или собрании их соответствующих  
Секторов, за исключением случая региональных конференций  
радиосвязи.

46

К/Ст. 42

## ГЛАВА VI

### Арбитраж и поправки

#### СТАТЬЯ 42

#### **Положения по внесению поправок в настоящую Конвенцию**

**MOD 523** 5 Должен применяться Общий регламент конференций,  
**ПК-98** ассамблей и собраний Союза, если не указано иначе в предыдущих  
пунктах настоящей статьи, которые имеют большую силу.

## ЧАСТЬ II. Дата вступления в силу\*

---

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** соответствующие полномочные представители подписали подлинник настоящего поправочного документа к Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), поправленной Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.).

Совершено в Марракеше 18 октября 2002 года.

---

\* *Примечание Генерального секретариата:* Подписи, следующие за поправочным документом к Конвенции (Женева, 1992 г.), поправленной Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.) и Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.), идентичны приведенным на стр. 15–23.